



## ネコの孤独

(避難所のペットスペース)

いっしょに無事避難出来ても狭い折の中でストレス  
でいっぱい・・・

動物達の安らげる時がいつ来るのか・・・

人もいろんな制約の中で、檻おりの中おにいるような感じで  
同じ・・・これからどうなるのか不安の中、前向き  
に考えられない私・・・

吉田 2011年6月 福島県郡山市

## Cat' s Solitude

(Evacuation Center: Pet Area)

Safe and sheltered, but small cages are stressful.  
When will our animal friends feel truly safe?

And what about us, restricted and confined like  
these caged animals...

The coming days are uncertain, and I' m afraid I  
can' t stay positive...

Photo by Yoshida  
June 2011, Koriyama City, Fukushima

## La solitude du chat

(Au centre d'évacuation; la zone pour animaux  
domestiques)

Sauvé et abrité, mais les cages sont petites et  
stressantes.

Quand nos animaux se sentiront-ils vraiment en  
sécurité ?

Et qu' en est-il de nous ?

Restreints et confinés comme ces animaux en  
cage...

Les jours à venir sont incertains, et je crains de ne  
pouvoir rester positif.

Photo par Yoshida  
juin 2011, Koriyama Ville, Fukushima